

Serviços de Tradução de Línguas



Tradução

A Between Oceans pode atender a todos os seus requisitos de tradução e requisitos linguísticos avançados. Para além do nosso pessoal qualificado, operamos numa plataforma com especialistas linguísticos de todo o mundo.

Tradução de *sites* e documentos

Um dos nossos serviços mais populares é a tradução de conteúdos *web* otimizados. Os nossos tradutores são especializados em conservar a personalidade e as nuances do conteúdo original. O seu *site* apenas estará totalmente otimizado para motores de busca quando as suas palavras-chave estiverem corretamente traduzidas e adaptadas ao seu mercado-alvo. Também trabalhamos frequentemente com *software*, vídeos, *banners*, etc.

Abrangemos uma grande variedade de tipos de documentos, muitas vezes específicos a cada indústria:
Instruções e manuais de utilização, normas e diretrizes, catálogos, brochuras, publicações, apresentações, seminários, artigos noticiosos, teses e dissertações, acordos legais e contratos, folhas de dados, dados de projetos, glossários, materiais de formação, entre muitos outros.
Antes de ser traduzido, o texto do seu documento é primeiro extraído com especial cuidado, para permitir uma melhor manipulação durante a tarefa em questão; depois, é colocado de novo no seu lugar, conservando o seu formato e estilo originais.
Obtenha um orçamento rápido para a tradução dos seus documentos.

Traduções certificadas

Este serviço é também frequentemente denominado de: "tradução juramentada", "tradução oficial", "tradução jurídica", ou simplesmente "tradução autorizada". Estes serviços são mais frequentemente solicitados para traduções de documentos de imigração, vistos, passaportes, autorizações de residência, procedimentos universitários, provas de identidade, candidaturas a organismos profissionais, etc. Noutros casos, estes serviços podem ser solicitados para serem utilizados perante um Tribunal de Justiça, ou se tiver sido especificamente solicitada uma tradução oficial ou jurídica, ou uma apostila.
A plataforma da Between Oceans inclui tradutores certificados de todos os países onde a língua oficial é o inglês, o espanhol e o português.

Edição e correção

A edição e a correção são duas fases distintas do processo de revisão e concentram-se em diferentes aspetos da escrita, implicando assim procedimentos distintos.
Enquanto a edição se concentra no conteúdo, estrutura geral, organização interna dos parágrafos, clareza, estilo e citações, a correção é a fase final do processo de edição e concentra-se nos erros de nível superficial, tais como erros ortográficos, imprecisões gramaticais e erros de pontuação.
Executamos estas tarefas antes de finalizarmos todas as nossas traduções internas, embora também ofereçamos este serviço como um processo autónomo, adaptado às necessidades do cliente.

Legendagem, DTP, transcrição e locução

Consulte-nos se necessitar algum destes serviços.

Interpretação telefónica

Quando existe uma barreira linguística entre si e o seu cliente, os nossos serviços de interpretação telefónica podem ajudá-lo. Os nossos intérpretes especializados permitem-lhe comunicar globalmente e com precisão em inglês, francês, espanhol e português. Ligue-nos agora; estamos aqui para o ajudar.



between oceans

TRANSLATION INTERPRETATION

Between Oceans Solutions Ltd.
Cláudia Oitavén
15 rue des Halles, 75001 Paris
França
+44 (0)7895101348
hello@betweenoceans.uk
<https://betweenoceans.biz/home>

